PORTUGUÊS
AVISO

Avisos e instruções de segurança: Faca para crianças

As facas devem ser sempre guardadas num local seguro onde as crianças não lhes possam aceder (por exemplo, num armário fechado à chave)

As crianças devem receber formação completa sobre a utilização segura de facas. Isto inclui o corte correto e o manuseamento seguro de lâminas afiadas

Esta faca para crianças não é um brinquedo. Esta é uma ferramenta concebida para ajudar as crianças a aprender técnicas de corte seguras sob a supervisão de um adulto. Certifique-se sempre de que adota as orientações e medidas de segurança adequadas ao utilizar este produto.

ROMANA
AVERTISMENT

Avertismente și instrucțiuni de siguranță: Cuțit pentru copii

Cuțitele trebuie depozitate întotdeauna într-un loc sigur, unde copiii nu au acces la ele (de exemplu, într-un dulap cu încuietoare).

Copiii trebuie să primească o instruire completă privind utilizarea în siguranță a cuțitelor. Aceasta include tăierea corectă și manipularea în siguranță a lamelor ascuțite.

Acest cuțit pentru copii nu este o jucărie. Este un instrument conceput pentru a ajuta copiii să învețe tehnici de tăiere sigure sub supravegherea unui adult. Asigurați întotdeauna respectarea îndrumărilor și a măsurilor de siguranță adecvate atunci când utilizați acest produs.

SLOVENSKY
VAROVNÝ POKYN

Upozornenia a bezpečnostné pokyny: Detský nôž

Nože by mali byť vždy uložené na bezpečnom mieste, kam sa deti nedostanú (napr. v uzamykateľnej skrinke).

Deti musia byť dôkladne poučené o bezpečnom používaní nožov. To zahŕňa správne krájanie a bezpečnú manipuláciu s ostrými čepeľami.

Tento detský nôž nie je hračka. Je to nástroj určený na to, aby sa deti pod dohľadom dospelých naučili bezpečným technikám krájania. Pri používaní tohto výrobku vždy zabezpečte správne usmernenie a dodržiavajte bezpečnostné opatrenia.

SLOVENSKI
OPOZORILO

Opozorila in varnostna navodila: Otroški nož

Noži morajo biti vedno shranjeni na varnem mestu, kjer do njih ne morejo dostopati otroci (npr. v zaklenjeni omarici).

Otroci morajo biti temeljito poučeni o varni uporabi nožev. To vključuje pravilno rezanje in varno rokovanje z ostrimi rezili.

Ta otroški nož ni igrača. Je orodje, zasnovano za pomoč otrokom pri učenju varnih tehnik rezanja pod nadzorom odraslih. Vedno zagotovite ustrezno usmerjanje in varnostne ukrepe pri uporabi tega izdelka.

ESPAÑOL
ADVERTENCIA

Advertencias e instrucciones de seguridad: Cuchillo para niños

Los cuchillos deben guardarse en un lugar seguro fuera del alcance de los niños (p. ej., en un armario con cierre)

Debe enseñarse a los niños cómo usar los cuchillos de forma segura. Esto incluye cómo usarlos para cortar alimentos y evitar tocar las hojas afiladas

Este cuchillo para niños no es un juguete. Es un utensilio diseñado para que los niños aprendan a cortar de forma segura los alimentos bajo la supervisión de un adulto. Garantice siempre medidas de seguridad adecuadas al usar este producto.

SVENSKA
VARNING

Varning och säkerhets-anvisningar: Barnkniv

Knivar ska alltid förvaras på en säker plats där barn inte kan komma åt dem (t.ex. i ett låsbart skåp)

Barn måste noga lära sig om säker användning av knivar. Detta omfattar korrekt skärning och säker hantering av vassa knivar

Denna barnkniv är inte en leksak. Det är ett verktyg som är utformat för att hjälpa barn att lära sig säkra skärtekniker under uppsikt av en vuxen. Se alltid till att korrekt vägledning och säkerhetsåtgärder vidtas vid användning av denna produkt.

TÜRKÇE
UYARI

Uyarı ve güvenlik talimatları: Çocuk bıçağı

Bıçaklar her zaman çocukların erişemeyeceği güvenli bir yerde saklanmalıdır (örneğin, kilitlenebilir bir dolapta)

Çocuklar bıçakların güvenli kullanımı konusunda kapsamlı eğitim almalıdır. Bu, keskin bıçakların doğru kesilmesini ve güvenli bir şekilde taşınmasını içerir.

Bu çocuk bıçağı, oyuncak değildir. Çocukların yetişkin gözetiminde güvenli kesme tekniklerini öğrenmelerine yardımcı olmak için tasarlanmış bir araçtır. Bu ürünü kullanırken her zaman uygun rehberliği sağlayın ve güvenlik önlemlerini alın.

РУССКИЙ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупреждения и инструкции по безопасности: Детский нож

Техника безопасности: Ножи всегда следует хранить в безопасном месте, недоступном для детей (например, в закрытом на замок шкафу).

Техника безопасности: Детей следует обучить безопасному обращению с ножами. Обучение должно включать правильную технику резки и безопасное обращение с острыми лезвиями.

Техника безопасности: Данный детский нож не является игрушкой. Это инструмент предназначен для того, чтобы помочь детям освоить безопасные техники резки под присмотром взрослых. При использовании этого ножа следует всегда соблюдать надлежащие инструкции и меры безопасности.

中文
警示

警告和安全说明：儿童刀

刀具应始终妥善存放，置于儿童无法触及的安全位置（例如可上锁的橱柜内）。

儿童使用刀具时，必须完全教会他们如何安全使用，包括正确切割和安全地使用锋利刀刃。

这款儿童用刀非玩具，而是一种工具，用于在成人监督下帮助儿童学习安全的切割技巧。使用本品时，需确保给予正确指导和采取适当的安全措施。

日本語
警告通知

警告と安全上のご注意：子供用包丁

包丁は、子供の手が届かない安全な場所（鍵のかかる戸棚など）に常に保管してください。

子供には、包丁の安全な使い方をしっかり教えるようにしてください。これには、刃物の正しい切り方や安全な使い方も含まれます。

この子供包丁はおもちゃではありません。この包丁は、子供たちが大人の目の届くところで安全な切り方を学ぶための道具です。本製品をご使用の際は、必ず適切な指導と安全対策を行ってください。

Member of
the ZWILLING Group

ZWILLING

www.zwilling.com

2013711Y1 · 08/2025 · © 2025 ZWILLING J.A. Henckels AG

EN: WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS:
children's knife

DE: WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE:
Kindermesser

FR: AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ:
Couteau pour enfants

IT: AVVERTENZE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA:
Coltello per bambini

ES: ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:
Cuchillo para niños

JP: 警告と安全上のご注意:
子供用包丁

CN: 警告和安全说明：儿童刀

ENGLISH
DEUTSCH
БЪЛГАРСКИ
HRVATSKI
ČESKY
DANSK
NEDERLANDS
EESTI
SUOMI
FRANCAIS
ΕΛΛΑΣ
MAGYAR
ITALIANO
LATVISKI
LIETUVI
POLSKI
PORTUGUÊS
ROMANA
SLOVENSKY
SLOVENSKI
ESPAÑOL
SVENSKA
中文
日本語
TÜRKÇE
РУССКИЙ

ENGLISH WARNING	DEUTSCH WARNHINWEIS	БЪЛГАРСКИ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ	HRVATSKI UPOZORAVAJUĆA NAPOMENA	ČESKY VAROVÁNÍ	DANSK ADVARSEL	NEDERLANDS WAARSCHUWING	EESTI HOIATUS	SUOMI VAROITUS	FRANCAIS PRECAUTIONS/ AVERTISSEMENT	ΕΛΛΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	MAGYAR FIGYELMEZTETÉS	ITALIANO ATTENZIONE	LATVIEŠU BRĪDINĀJUMS	LIETUVIŲ ĮSPĖJIMAS	POLSKI OSTRZEŻENIE
Warnings and safety instructions: children's knife	**Warn- und Sicherheitshinweise: Kindermesser**	**Предупреждения и инструкции за безопасност: Детски нож**	**Upozorenja i sigurnosne upute: Dječji nož**	**Varování a bezpečnostní pokyny: Dětský nůž**	**Advarsler og sikkerheds-anvisninger: Børneknив**	**Waarschuwingen en veiligheids-instructies: Kindermes**	**Hoiatus ja ohutusjuhised: Laste nuga**	**Varoitus- ja turvallisuusohjeet: Lasten veitsi**	**Avertissements et consignes de sécurité : Couteau pour enfants**	**Προειδοποίηση και οδηγίες ασφαλείας: Παιδικό μαχαίρι**	**Figyelmeztetés és biztonsági utasítások: Gyermek kés**	**Avvertenze e istruzioni di sicurezza: Coltello per bambini**	**Brīdinājumi un drošības norādījumi: Bērnu nazis**	**Įspėjimai ir saugos instrukcijos: Vaikiškas peilis**	**Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa: Nóż dla dzieci**
Knives should always be stored in a safe place where children cannot access them (e.g. in a lockable cupboard)	Messer sollten stets an einem sicheren, für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden (z.B. in einem abschließbaren Schrank).	Ножовете винаги трябва да се съхраняват на безопасно и недостъпно за деца място (напр. в заключен шкаф)	Noževe uvijek treba čuvati na sigurnom mjestu gdje im djeca ne mogu pristupiti (npr. u ormariću koji se može zaključati)	Nože by měly být vždy uloženy na bezpečném místě, kam nemají přístup děti (např. ve skříňce s možností uzamčení).	Knive skal altid opbevares på et sikkert sted, hvor børn ikke har adgang til dem (f.eks. i et aflåst skab).	Messen moeten altijd worden opgeborgen op een veilige plaats waar kinderen er niet bij kunnen (bijvoorbeeld in een afsluitbare kast).	Nugasid tuleb hoida alati ohutus kohas, kus lastel puudub neile juurdepääs (näiteks lukustatav kapp).	Veitset on aina säilytettävä turvallisessa paikassa, jossa lapset eivät pääse niihin käsiksi (esim. lukollisessa kaapissa).	Les couteaux doivent toujours être rangés dans un endroit sûr, hors de portée des enfants (p. ex. dans un placard verrouillable)	Τα μαχαίρια πρέπει πάντα να φυλάσσονται σε ασφαλές μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση (π.χ. σε ντουλάπι που κλειδώνει)	A késeket mindig biztonságos helyen, a gyermekektől elzárva (pl. zárható szekrényben) kell tárolni	Il coltelli devono essere sempre conservati in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini (ad esempio in una credenza con serratura)	Naži vienmēr jāuzglabā drošā vietā, kur bērni tiem nevar piekļūt (piemēram, slēdzamā skapī).	Peiliai visada turi būti laikomi saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje (pvz., užrakinamoje spinteleje).	Noże należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (np. w zamykanej szafce).
Children must receive comprehensive training in the safe use of knives. This includes correct cutting and safe handling of sharp blades	Kinder müssen gründlich im sicheren Umgang mit Messern unterwiesen werden. Dies schließt korrektes Schneiden und den sicheren Umgang mit scharfen Messerklingen ein.	Децата трябва да преминат цялостно обучение за безопасна употреба на ножове. Това включва правилни техники на рязане и безопасно боравене със заточени остриета	Djeca moraju dobiti sveobuhvatnu obuku o sigurnom rukovanju noževima. To uključuje pravilno rezanje i sigurno rukovanje oštrim oštricama	Děti musí být důkladně seznámeny s bezpečným používáním nožů. To zahrnuje správné krájení a bezpečné zacházení s ostrými čepelemi.	Børn skal lære om sikker brug af knive. Dette omfatter korrekt skæring og sikker håndtering af skarpe knive.	Kinderen moeten een uitgebreide training krijgen in het veilig gebruik van messen. Dit omvat het correct snijden en veilig omgaan met scherpe messen.	Lapsi tuleb nugade ohutu kasutamise osas põhjalikult õpetada. Selle hulka kuulub õige lõikamine ja teravate terade ohutu käsitsemine.	Lapsia on opastettava kattavasti veitsien turvallisessa käytössä. Tähän sisältyy oikeaoppinen leikkaaminen ja terävien terien turvallinen käsittely.	Les enfants doivent recevoir une formation complète sur l'utilisation sécuritaire des couteaux. Cela comprend une découpe correcte et une manipulation sûre des lames tranchantes	Τα παιδιά πρέπει να λαμβάνουν ολοκληρωμένη εκπαίδευση στην ασφαλή χρήση μαχαιριών. Αυτό περιλαμβάνει σωστή κοπή και ασφαλή χειρισμό αιχμηρών λεπίδων	A gyermekeket mindenre kiterjedően meg kell tanítani a kések biztonságos használatára. Ez alatt a helyes vágási folyamatot és az éles pengék biztonságos kezelését is értjük	I bambini devono ricevere una formazione completa sull'uso sicuro dei coltelli. Questo include il taglio corretto e la manipolazione sicura delle lame affilate	Bērniem ir jāsaņem visaptverošа apmācība par drošu nažu lietošanu. Tas ietver pareizu griešanu un drošu apiešanos ar asiem asmeņiem.	Vaikai turi būti mokomi saugiai naudotis peiliais. Jie turi būti mokomi taisyklingai pjauti ir saugiai elgtis su aštriais peiliais.	Dzieci należy nauczyć, jak bezpiecznie korzystać z noży. Obejmuje to prawidłowy sposób cięcia i bezpieczne obchodzenie się z ostrymi ostrzami.
This children's knife is not a toy. It is a tool designed to help children learn safe cutting techniques under adult supervision. Always ensure proper guidance and safety measures when using this product.	Dieses Kindermesser ist kein Spielzeug. Es wurde entwickelt, um Kindern unter Aufsicht von Erwachsenen das Erlernen sicherer Schneidetechniken zu ermöglichen. Bei der Verwendung dieses Produkts immer auf angemessene Anleitung und Sicherheit achten.	Този детски нож не е играчка. Той е инструмент, предназначен да помага на децата да усвоят безопасни техники на рязане под наблюдението на възрастен. При използването на продукта винаги давайте напътствия и следете за спазването на техниките на безопасност.	Ovaj dječji nož nije igračka. To je alat kojim djeca mogu naučiti sigurne tehnike rezanja pod nadzorom odrasle osobe. Uvijek slijedite odgovarajuće upute i sigurnosne mjere prilikom korištenja ovog proizvoda.	Tento dětský nůž není hračka. Je to nástroj určený k tomu, aby se díky němu děti učily bezpečné techniky krájení pod dohledem dospělých. Při používání tohoto výrobku vždy zajistěte řádné vedení a dodržování bezpečnostních opatření.	Denne børnekniv er ikke et legetøj. Det er et redskab, der er designet til at hjælpe børn med at lære sikre skæreteknikker under opsyn af en voksen. Sørg altid for korrekt vejledning og sikkerhedsforanstaltninger, når dette produkt anvendes.	Dit kindermes is geen speelgoed. Het is een hulpmiddel dat is ontworpen om kinderen te helpen veilige snijtechnieken te leren onder toezicht van volwassenen. Zorg altijd voor goede begeleiding en veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van dit product.	See lastenuga pole mänguasi. Tegemist on tööriistaga, mille ülesandeks on lastele täiskasvanute järelvalve all ohutute lõikamistehnikate õppimisel abiks olemine. Tagage selle toote kasutamise ajal alati õige juhendamine ja ohutusmeetmed.	Tämä lasten veitsi ei ole lelu. Se on työkalu, joka on suunniteltu auttamaan lapsia oppimaan turvallisia leikkaustekniikoita aikuisen valvonnassa. Varmista aina asianmukaiset ohjeet ja turvatoimet, kun käytät tätä tuotetta.	Ce couteau pour enfants n'est pas un jouet. Il s'agit d'un outil conçu pour aider les enfants à apprendre des techniques de découpe sécuritaires sous la supervision d'un adulte. Veillez toujours à respecter les consignes d'utilisation et les mesures de sécurité lorsque vous utilisez ce produit.	Αυτό το παιδικό μαχαίρι δεν είναι παιχνίδι. Είναι ένα εργαλείο σχεδιασμένο για να βοηθά τα παιδιά να μαθαίνουν ασφαλείς τεχνικές κοπής υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Να τηρείτε πάντα τις κατάλληλες οδηγίες και τα μέτρα ασφαλείας κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.	Ez a gyermekkés nem játékszer. Ezt a kést azért terveztük, hogy segítsen a gyermekeknek felnőtt felügyelete mellett megtanulni a biztonságos vágási technikát. A termék használatakor mindig gondoskodjon a megfelelő útmutatásról és a biztonságról.	Questo coltello per bambini non è un giocattolo. È uno strumento progettato per aiutare i bambini ad apprendere tecniche di taglio sicure sotto la supervisione di un adulto. Assicurarsi sempre di ,seguire le istruzioni e adottare le misure di sicurezza adeguate quando si utilizza questo prodotto.	Šis bērnu nazis nav rotaļlieta. Tas ir instruments, kas paredzēts, lai palīdzētu bērniem apgūt drošas griešanas tehnikas pieaugušo uzraudzībā. Lietojot šo produktu, vienmēr nodrošiniet atbilstošu vadību un drošības pasākumus.	Šis peilis nėra nuo rotaļlieta. Tas ir instruments, kas paredzēts, lai palīdzētu bērniem apgūt drošas griešanas tehnikas pieaugušo uzraudzībā. Lietojot šo produktu, vienmēr nodrošiniet atbilstošu vadību un drošības pasākumus.	Net ir vaikams skirti peiliai nėra žaislai. Tai yra priemonė, skirta padėti vaikams išmokti saugių pjaustymo įgūdžių prižiūrint suaugusiesiems. Naudodami šį gaminį, visada vadovaukitės nurodymais ir saugos priemonėmis.	Ten nóż dla dzieci nie jest zabawką. Jest to narzędzie zaprojektowane z myślą o tym, by nauczyć dzieci bezpiecznych technik cięcia pod nadzorem osoby dorosłej. Korzystając z tego produktu należy zawsze służyć dzieciom radą i pomocą, pamiętając o właściwych środkach ostrożności.